

AEG-Electrolux

viva spin 7418, 7440, 7460, 7480,
7481, 7485, 7486, 1800 TRIO

Bodenstaubsauger

Vacuum Cleaner

Aspirateur traîneau

Vloerstofzuiger

Aspirapolvere

Aspirado de polvo

Aspirador

Ηλεκτρική σκούπα

Porszívó

Odkurzacz

Usisavač

Podlahový vysávač

Vysavač prachu

Aspirator

Navodila

Пылесос

Elektrikli süpürge

Gebrauchsanweisung

Operating Instructions

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Instrucções de utilização

Οδηγίες χρήσεως

Használati útmutató

Instrukcja obsługi

Upute za uporabu

Návod na používanie

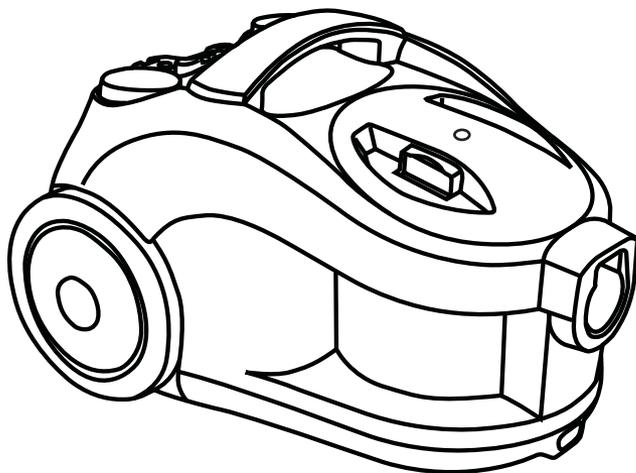
Návod k použití

Cuprins

Navodila za uporabo

Инструкция по эксплуатации

Kullanma talimatlar



AEG

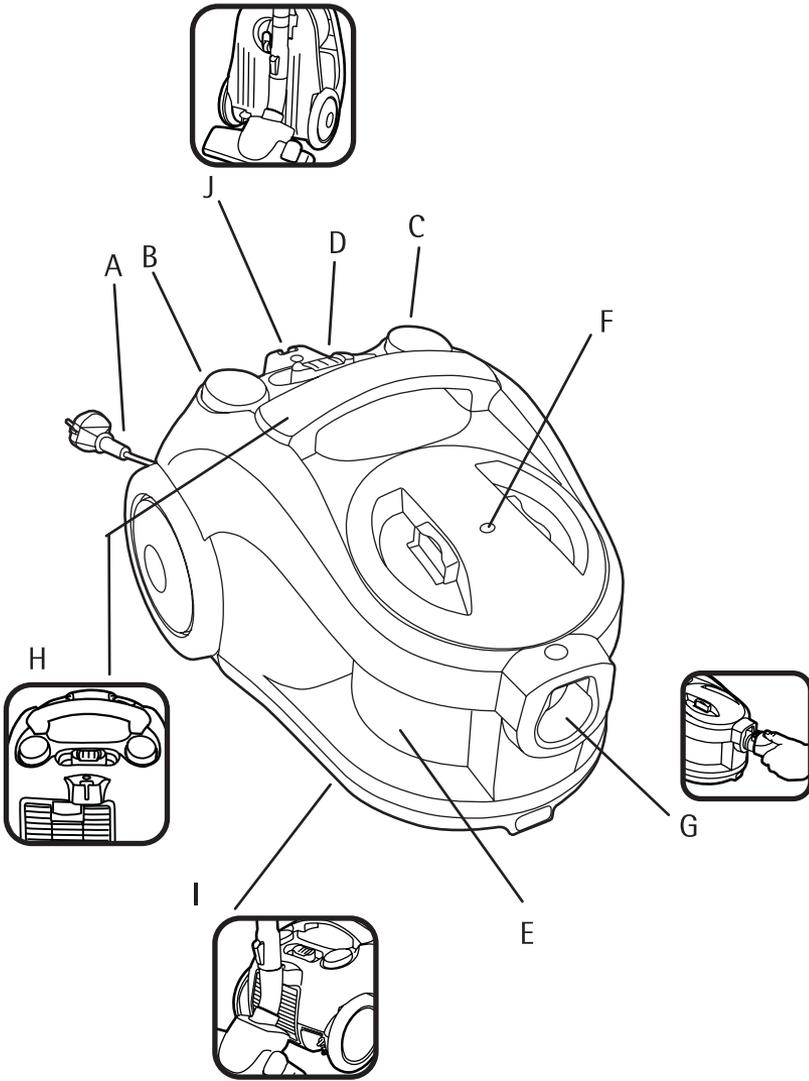
PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

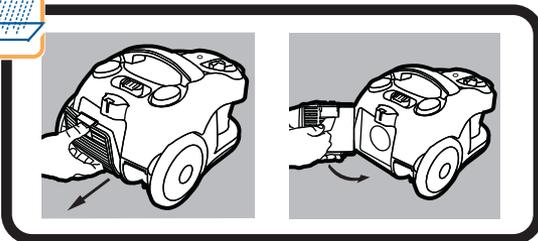
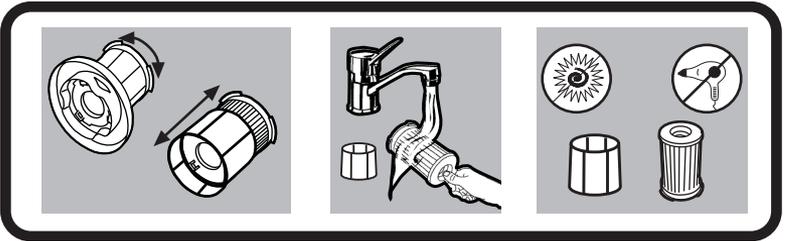
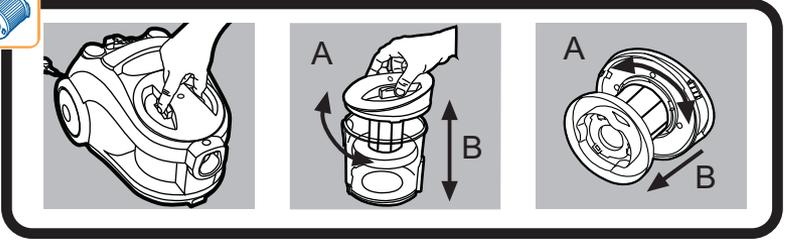
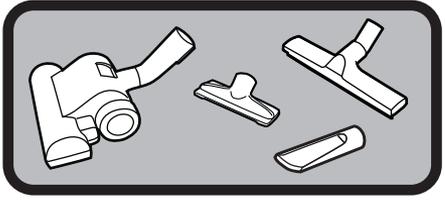
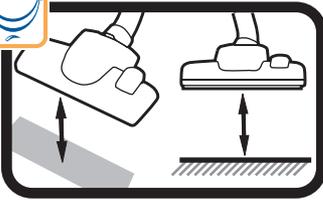
 Electrolux

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde.....6	Gentile cliente.....18
Ausstattung.....6	Le caratteristiche di viva spin.....18
Zubehör.....6	Accessori dell'aspirapolvere viva spin.....18
Sicherheitshinweise.....6	Per la vostra sicurezza.....18
Inbetriebnahme.....7	Per cominciare.....19
Die besten Ergebnisse erzielen.....7	Per ottenere i migliori risultati.....19
Ausleeren des Staubbehälters.....7	Svuotare il contenitore della polvere.....19
Auswechseln / Reinigen der Filter.....7	Pulizia dei filtri.....19
Reinigen des Cartridge Rundfilters.....8	Pulizia del filtro a cartuccia.....20
Wechseln des Abluffilters.....8	Pulizia del filtro in uscita.....20
Fehlersuche und -behebung.....8	Diagnosi dei guasti.....20
Dear Customer.....9	Estimado cliente.....21
Features.....9	Las características de su viva spin.....21
Accessories.....9	Accesorios para su viva spin.....21
Safety instructions.....9	Para garantizar su Seguridad.....21
Getting Started.....9	Listo para comenzar.....21
Getting the best results.....10	Cómo obtener los mejores resultados.....22
Removing the contents of the dust container.....10	Ver contenido del depósito de polvo.....22
Cleaning the filters.....10	Limpiar los filtros.....22
Cleaning the cartridge filter.....10	Limpeza del filtro cartucho.....22
Cleaning the exhaust filter.....11	Limpiar el filtro de salida de aire / microfiltro:.....23
Troubleshooting.....11	Reparación de averías.....23
Chère Cliente, Cher Client,.....12	Instruções de utilização.....24
Accessoires.....12	Características.....24
Votre viva spin possède les caractéristiques suivantes.....12	Acessórios.....24
Accessoires.....12	Certifique-se da sua Segurança.....24
Assurer votre sécurité.....12	Preparação Inicial.....24
Mise en marche.....13	Como conseguir os melhores resultados...25
Comment obtenir les meilleurs résultats....13	Limpar o conteúdo do contentor do pó.....25
Comment vider le conteneur à poussière..13	Limpar os filtros.....25
Nettoyage des filtres.....13	Limpar a cassette filtro.....25
Le remplacement de la cartouche filtrante.14	Limpar o filtro de exaustão.....26
Le remplacement du filtre de sortie d'air...14	Identificação e resolução de problemas.....26
Gestion des pannes.....14	Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμη πελάτη.....27
Geachte klant,.....15	Χαρακτηριστικά.....27
Kenmerken van uw viva spin.....15	Εργαλεία για την ηλεκτρική σας σκούπα.....27
Toebehoren.....15	Οδηγίες ασφαλείας.....27
Veiligheid voorop.....15	Ετοιμασία για να αρχίσετε δουλειά.....27
Voordat u begint.....15	Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα.....28
Optimale resultaten.....16	Αφαίρεση περιεχομένων δοχείου σκόνης....28
Ledig de inhoud van de stofcontainer.....16	Αλλαγή/καθάρισμα των φίλτρων.....28
Het schoonmaken van en het vervangen van de filters.....16	Καθαρισμός χάρτινου φίλτρου.....28
Vervanging van de filtercassette.....17	Καθαρισμός φίλτρου εξαγωγής.....29
Vervanging van de uitlaatfilter.....17	Επίλυση προβλημάτων.....29
Problemen oplossen.....17	

Kedves Vásárlónk.....	30	Vážení zákazníci.....	42
Az Ön viva spin porszívójának jellemzői.....	30	Vybavení.....	42
Az Ön viva spin porszívójának tartozékai.....	30	Příslušenství.....	42
Az Ön biztonságá érdekében.....	30	Bezpečnostní pravidla.....	42
Kezdjünk hozzá.....	31	Vlastní používání.....	42
A legjobb eredmény elérése érdekében.....	31	Dosažení nejlepšího výsledku.....	43
A portartály tartalmának eltávolítása.....	31	Vyndávání obsahu prachového zásobníku.....	43
A filterek tisztítása / cseréje.....	31	Čištění filtrů.....	43
A HEPA hengerfilter tisztítása.....	32	Čištění kazetového filtru.....	44
A kimeneti szűrő cseréje.....	32	Čištění výstupního filtru.....	44
Hibakeresés.....	32	Odstraňování závad.....	44
Szanowni Klienci.....	33	Stimate Client.....	45
Elementy.....	33	Caracteristici.....	45
Akcesoria.....	33	Accesorii.....	45
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	33	instrucțiuni privind siguranța.....	45
Eksploatacja.....	33	Utilizare.....	45
Aby osiągnąć najlepsze rezultaty.....	34	Obținerea celor mai bune rezultate.....	46
Opróżnianie pojemnika na kurz.....	34	Indepartarea continutului containerului pentru praful.....	46
Czyszczenie filtrów.....	34	Curatarea filtrelor.....	46
Czyszczenie filtra z kasetą.....	34	Curatarea filtru cartus.....	46
Czyszczenie filtra wylotowego.....	35	Curatare filtru de evacuare.....	47
Ustawianie usterek.....	35	Disfuncționalități.....	47
Poštovani kupče.....	36	Spoštovani kupec.....	48
Značajke.....	36	Značilnosti.....	48
Pribor.....	36	Priključki.....	48
Sigurnosne napomene.....	36	Navodila za varno uporabo.....	48
Uključivanje usisavača.....	36	Kako začeti.....	48
Postizanje najboljih rezultata.....	37	Kako doseći najbolje rezultate.....	49
Pražnjenje spremnika za prašinu.....	37	Praznjenje posode za prah.....	49
Čišćenje filtera.....	37	Čišćenje filterov.....	49
Čišćenje kasetnog filtera.....	37	Čišćenje filtrirnega vložka.....	49
Čišćenje filtera izlaznog zraka.....	38	Čišćenje izhodnega filtra.....	50
Problemi u radu.....	38	Odpravljanje nepravilnosti v delovanju.....	50
Vážený zákazník, vážený zákazník.....	39	Уважаемые покупатели.....	51
Vybavení.....	39	Внешний вид (см. стр.3).....	51
Příslušenstvo.....	39	Принадлежности.....	51
Bezpečnostní pokyny.....	39	Техника безопасности.....	51
Uvedenie do prevádzky.....	39	Пристапуя к работе.....	51
Ako dosiahnuť najlepšie výsledky.....	40	Рекомендации по использованию (см. стр. 5).....	52
Vyprázdnenie kontajnera.....	40	Очистка пылесборника (см. стр. 5).....	52
Výmena / čistenie filtrov.....	40	Чистка фильтров.....	52
Čistenie kazetového kruhového filtra.....	40	Чистка кассетного фильтра.....	53
Výmena výfukového filtra.....	41	Чистка выхлопного фильтра.....	53
V prípade poruchy.....	41	Устранение неисправностей.....	53

Değerli Müşterimiz.....	54
Özellikler.....	54
Aksesuarlar.....	54
Emniyet önlemleri.....	54
Kullanıma başlarken.....	54
En iyi sonuçları almak için.....	55
Toz haznesinin boşaltılması.....	55
Filtrelerin temizlenmesi.....	55
Silindir filtrenin temizlenmesi.....	55
Hava çıkış filtrenin temizlenmesi.....	56
Sorun giderme.....	56





Gentile cliente,

grazie per aver scelto AEG-Electrolux **viva spin**. Per garantire la massima soddisfazione, leggere attentamente questo libretto di istruzioni. Conservatelo per farvi riferimento.



Le caratteristiche di **viva spin** (vedere pagina 3)

- A Cavo elettrico
- B Pulsante per il riavvolgimento del cavo
- C Pulsante Acceso/Spento
- D Regolatore di controllo dell'aspirazione
- E Contenitore della polvere
- F Indicatore di contenitore della polvere
- G Attacco del tubo flessibile
- H Maniglia per il trasporto
- I Fessura per riporre la spazzola doppio uso e i tubi di prolunga dopo l'uso
- J Fessura per riporre la spazzola doppio uso e i tubi di prolunga in posizione di parcheggio

Accessori dell'aspirapolvere **viva spin** (vedere pagina 4)



- Filtro a cartuccia
- Maglia di protezione
- Tubo telescopico
- Tubo flessibile girevole e impugnatura con comando manuale dell'aspirazione
- Spazzola doppio uso (pavimenti duri/tappeti)
- Spazzola parquet (7460, 7480, 7481, 7486, 1800 TRIO)
- Turbo spazzola (7480, 7481, 7486, 1800 TRIO)
- Bocchetta per fessure
- Ugello per imbottiture / spazzola della fessura
- Porta accessori

Per la vostra sicurezza

- Lo **viva spin** della AEG-Electrolux è solo per uso domestico ed è stato ideato in modo da garantire la massima sicurezza e le migliori prestazioni. Osservare queste semplici precauzioni:
- Lo **viva spin** ha un doppio isolamento quindi non deve avere la messa a terra.
- Lo **viva spin** deve essere usato solo da adulti.
- Riporre solo in luogo asciutto.
- Non usarlo per aspirare liquidi.
- Evitare oggetti appuntiti.
- Non aspirare cenere o mozziconi accesi di sigarette.
- Non aspirare su polvere molto fine da intonaco, da cemento, dalla cenere fredda, dalla farina o dalla cenere.
- Da non usare vicino a gas infiammabili. Questi materiali possono danneggiare serio il motore - danni che non sono coperti dalla garanzia.
- Evitare di tirare il cavo elettrico e controllare regolarmente se presenti segni di danneggiamento.
- **Non tirare il cavo dell'apparecchio. Non staccare la spina tirando il cavo. Non usi il pulitore con un cavo danneggiato. Se questo è il caso, il cavo dovrebbe essere sostituito ad un centro di servizio. Ciò non è coperta dalla garanzia.**
- Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa.
- Ogni genere di manutenzione e di riparazione deve essere eseguita da personale autorizzato per l'assistenza della AEG-Electrolux.



Per cominciare (vedere pagina 4)

-  Controllare che il contenitore della polvere sia stato inserito.
-  Per collegare il flessibile alla presa di aspirazione, premere e collegare.
-  Per scollegare il flessibile dalla presa di aspirazione, premere il bottone alla fine del flessibile.
-  Inserire il tubo flessibile finché i fermi si bloccano con uno scatto. (Per rilasciarli, premere i fermi verso l'interno).
-  Applicare il tubo telescopico all'impugnatura del tubo flessibile e spazzola doppio uso spingendoli uno nell'altro con un movimento rotatorio. (Per lo smontaggio, staccarli con un movimento rotatorio).
-  Svolgere il cavo e collegarlo alla presa d'elettricità. Negli smart dotati di avvolgicavo controllare che questo non sia attorcigliato prima dell'uso. (Per riavvolgerlo, premere il pedale. **Nota: tenere in mano la spina, per evitare che colpisca la persona o l'apparecchio.**)
-  Per mettere in funzione l'aspirapolvere, premere il pulsante Acceso/Spento.
-  La potenza assorbita può essere regolata spostando l'apposito tasto di comando. Si può regolare l'aspirazione meccanicamente anche aprendo/chiudendo l'apertura sull'impugnatura del tubo flessibile.



Per ottenere i migliori risultati (vedere pagina 5)

- **Moquette:** utilizzare la spazzola doppio uso con la levetta in posizione orizzontale.
- **Pavimenti senza moquette:** utilizzare la spazzola doppio uso con la levetta in posizione verticale.
- **Tappeti/tende/tessuti leggeri:**

ridurre la potenza d'aspirazione. Usare l'accessorio per pavimenti per pulire i tappeti e l'accessorio per la tappezzeria per tende, cuscini ecc.

- **Spazi ristretti:** usare la bocchetta per fessure, negli angoli e intorno ai caloriferi.
- **Pavimenti parquet:** usare la spazzola parquet per evitare graffi (7460, 7480, 7481, 7486, 1800 TRIO).
- **Per la perfetta cura dei vostri tappeti:** usare la turbospazzola. Il moto rotatorio della spazzola sbatte dolcemente i tappeti dove la polvere si è insediata. Rimuove ciuffi e peli ostinati (7480, 7481, 7486, 1800 TRIO).



Svuotare il contenitore della polvere (vedi page 5)

Non utilizzate l'aspirapolvere senza il contenitore della polvere. Il contenitore della polvere deve essere svuotato se l'indicatore di contenitore della polvere cambia in colore rosso quando l'aspirapolvere sta funzionando alla massima potenza e la spazzola è sollevata dal pavimento. Rimuovete il contenitore della polvere premendo il pulsante di aperture in entrambi i lati.

-  Rimuovete il contenuto del contenitore premendo il pulsante di aperture color arancione.
-  Chiudete il coperchio del contenitore della polvere fino allo scatto.
-  Inserite il contenitore della polvere nel retro dell'aspirapolvere.



Pulizia dei filtri (vedere pag 5)

I filtri devono essere sostituiti almeno due volte all'anno o comunque quando sono visibilmente sporchi. Utilizzate sempre l'aspirapolvere con i filtri inseriti al fine di evitare una minor

aspirazione o danni al motore.
Utilizzate l'aspirapolvere sempre con il filtro a cartuccia inserito.
Scollegate la presa di corrente prima di cambiare i filtri.



Pulizia del filtro a cartuccia

-  Rimuovete il contenitore della polvere premendo il pulsante di aperture in entrambi i lati.
-  Girate il coperchio del contenitore in senso antiorario (A) ed estraetelo dal contenitore (B).
-  Rimuovete il filtro a cartuccia girandolo in senso antiorario (A) ed estraetelo dal contenitore (B).
-  Rimuovete il filtro a cartuccia dal suo alloggiamento girandolo in senso orario.
-  Rimuovere la maglia di protezione tirando nella direzione della freccia.
-  Scuotere il filtro e la maglia di protezione in un cestino al fine di eliminare lo sporco, e se necessario risciacquarli sotto acqua fredda.
-  Lasciate asciugare per circa 24 ore prima di riutilizzarlo. Evitare i raggi solari e le fonti di calore dirette (asciugacapelli, etc.).
Se desiderate usare l'apparecchio mentre il filtro a cartuccia si sta asciugando, potete utilizzare il filtro di ricambio che trovate all'interno dell'imballo (7440, 7460, 7480).
-  Inserire la maglia di protezione premendola sul filtro a cartuccia.
-  Reinserite il filtro a cartuccia nel suo alloggiamento girandolo in senso antiorario.
-  Reinserite il filtro a cartuccia nel coperchio del contenitore della polvere (B) e girarlo in senso orario (A).
-  Reinserite il coperchio nel contenitore della polvere (B) e girarlo in senso orario (A).

-  Reinserite il contenitore della polvere nell'aspirapolvere.
Referenza filtro in carta: **407 135 654/9**.

Pulizia del filtro in uscita

-  Aprite la griglia e rimuovere il filtro
-  Togliete il filtro dalla griglia ed inserire uno nuovo.
-  Chiudete la griglia del filtro.
Referenza microfiltro: **Menalux D09**.

Diagnosi dei guasti

- **Elettricità:** se l'apparecchio non si accende, scollegarlo dalla corrente e controllare prima le prese ed il cavo ed eventualmente i fusibili.
- **Intasamenti/Filtri sporchi:** l'aspirapolvere si può spegnere da solo in caso di eccessivo intasamento o sporcizia dei filtri. In tali casi, scollegarlo dalla corrente e lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti. Eliminare l'intasamento e/o sostituire i filtri, quindi riaccendere. Lo sbloccaggio dei tubi flessibili intasati non è coperto dalla garanzia..
- **Acqua:** se viene aspirata dell'acqua all'interno dell'aspirapolvere il motore deve essere cambiato presso un Centro assistenza AEG-Electrolux.
- Fate riferimento anche ad ulteriori informazioni sui prodotti AEG-Electrolux verso la fine di questo libretto

German



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

French



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

English



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Dutch



Het symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Italian



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Spanish



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Portuguese



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Greek



Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών

Hungarian

A terméken vagy a csomagoláson található

 szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Polish

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Slovak

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Croatian

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti určen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Czech

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Romanian

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Slovenian

Simbol  na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Türkçe

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki  simgesi, bu ürünün normal ev çöprü gibi atılmayıp, elektrik ve elektronik cihazların geri dönüşüm için verildiği özel toplama noktalarından birine verilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesine katkıda bulunmakla hem çevreyi, hem de çevrenizdekilerin sağlığını korumuş olursunuz. Yanlış şekilde imha ise hem çevreye hem sağlığa zararlıdır. Bu ürünün geri dönüşümüne ilişkin daha ayrıntılı bilgileri belediyenizden, çöp dairenizden veya ürünü satın almış olduğunuz satıcıdan edinebilirsiniz.

Russian

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg-electrolux.com>

© Copyright by AEG

T4003 02 06 07



From the Electrolux Group.

The world's No.1 choice.